



G20 2016 CHINA

二十国集团领导人杭州峰会 G20 HANGZHOU SUMMIT

中国 杭州 2016年9月4-5日

HANGZHOU, CHINA 4-5 SEPTEMBER 2016



9月4日，二十国集团成员和嘉宾国领导人、有关国际组织负责人集体合影。新华社发

二十国集团领导人杭州峰会举行
习近平主持会议并致开幕辞

G20应成为行动队，而不是清谈馆

据新华社电 二十国集团领导人第十一次峰会4日在杭州国际博览中心举行。国家主席习近平主持会议并致开幕辞。习近平强调，面对当前挑战，二十国集团要与时俱进、知行合一、共建共享、同舟共济，为世界经济繁荣稳定把握好大方向，推动世界经济强劲、可持续、平衡、包容增长。

下午3时，二十国集团成员和嘉宾国领导人、有关国际组织负责人陆续抵达会场，作为东道主的习近平同他们一一握手寒暄，随后集体合影。

3时30分，习近平敲下木槌，宣布峰会开幕。

习近平在开幕辞中指出，当前，世界经济总体保持复苏态势，但面临增长动力不足、需求不振、金融市场反复动荡、国际贸易和投资持续低迷等多重风险和挑战。国际社会对二十国集团充满期待，对这次峰会寄予厚望。希望杭州峰会能够为世界经济开出一剂标本兼治、综合施策的药方，让世界经济走上强劲、可持续、平衡、包容增长之路。

习近平就应对世界经济当前面临的挑战提出5点主张。

第一，我们应该加强宏观经济政策协调，合力促进全球经济增长、维护金融稳定。

第二，我们应该创新发展方式，挖掘增长动能。调整政策思路，做到短期政策和中长期政策并重，需求侧管理和供给侧改革并重。

第三，我们应该完善全球经济治理，夯实机制保障。不断完善国际货币金融体系，优化国际金融机构治理结构，完善全球金融安全网，提高世界

经济抗风险能力。

第四，我们应该建设开放型世界经济，继续推动贸易投资自由化便利化。恪守不采取新的保护主义措施的承诺，加强投资政策协调合作，采取切实行动促进贸易增长。

第五，我们应该落实2030年可持续发展议程，促进包容性发展。今年，我们把发展置于二十国集团议程的突出位置，共同承诺积极落实2030年可持续发展议程，并制定了行动计划。我们还将通过支持非洲和最不发达国家工业化等减少全球发展不平等和不平衡，使各国人民共享世界经济增长成果。

习近平强调，二十国集团承载着世界各国期待，使命重大。我们要努力把二十国集团建设好，为世界经济繁荣和稳定把握好大方向。第一，与时俱进，发挥引领作用。二十国集团应该根据世界经济需要，调整自身发展方向，进一步从危机应对向长效治理机制转型。第二，知行合一，采取务实行动。承诺一千，不如落实一件。我们应该让二十国集团成为行动队，而不是清谈馆。第三，共建共享，打造合作平台。广纳良言，充分倾听世界各国特别是发展中国家声音，使二十国集团工作更具包容性，更好回应各国人民诉求。第四，同舟共济，发扬伙伴精神。伙伴精神是二十国集团最宝贵的财富。

随后举行第一阶段会议。与会领导人围绕“加强政策协调、创新增长方式”议题深入交换了意见，取得重要共识。与会领导人一致认为，加强宏观经济政策协调至关重要，创新增长方式势在必行，创新增长方式大有可为。

据悉，《2016年B20政策建议报告》共提出20项重要政策建议和76条具体措施。其中首次提出的实施G20智慧创新倡议(SMART)、发展

潘基文盛赞

G20杭州峰会实现两大历史性突破

新华社电 联合国秘书长潘基文4日在杭州表示，二十国集团(G20)杭州峰会在推进可持续发展议程和气候变化问题上取得历史性突破，中国向世界展示出卓越领导力。

潘基文当天在记者招待会上说，中国作为G20轮值主席国作出了杰出贡献，非常感谢中国把联合国2030年可持续发展议程设为本次峰会的核心议题之一。他强调，推

动可持续发展“说易行难”，中国推动峰会在可持续发展议题上制订行动计划，这是历史性的贡献。

在气候变化领域，潘基文赞扬中国与美国的重要合作。中国国家主席习近平和美国总统奥巴马3日先后向潘基文交存气候变化《巴黎协定》批准文书。潘基文说，“我高度评价习近平主席和奥巴马总统在气候变化领域展现的卓越领导力。”

潘基文还说，“随着中国和美国迈出这历史性的一步，现在已有26方加入《巴黎协定》，其温室气体排放量占全球的39%”。他敦促其他有关各国尽快批准落实《巴黎协定》，使其尽早生效，造福全人类。

潘基文还说，这是他第11次也是最后一次以联合国秘书长身份出席G20峰会。他表示相信，在中国的出色组织下，本次G20峰会必将取得圆满成功。

二十国集团工商峰会落下帷幕 成果丰硕共识良多

据新华社电 2016年二十国集团工商峰会(B20)完成各项议程，于4日中午在浙江杭州落下帷幕。本次峰会发布了《2016年B20政策建议报告》，组织国际工商界代表就当前全球经济发展中的热点难点焦点问题进行研讨，约1100人云集杭州与二十国集团(G20)成员领导人对话，达成诸多共识，取得丰硕成果。

据悉，《2016年B20政策建议报告》共提出20项重要政策建议和76条具体措施。其中首次提出的实施G20智慧创新倡议(SMART)、发展

绿色投融资市场、建立世界电子贸易平台(eWTP)等建议，以及在历届B20关注的加快高质量基础设施项目储备、提升政策包容性支持中小企业发展等问题上提出的新解决措施，获得与会代表高度认可。

峰会期间，阿根廷总统马克里、南非总统祖马、澳大利亚总理特恩布尔、加拿大总理特鲁多，以及国际货币基金组织、世界银行、世界贸易组织、联合国工业发展组织、经济合作与发展组织的负责人参加会议相关专题讨论，并与工商界代表进行了

对话交流。

此外，与会代表围绕“创新全球经济增长方式”“推动更高效的全球经济金融治理”“实现强劲的国际贸易和投资”“促进包容和联动式发展”等四个议题进行了深入研讨，就诸多重大问题达成共识。

B20峰会闭幕前，2016年B20主席、中国贸促会会长姜增伟向下一届B20主办方代表——德国工业联合会主席乌尔里希·格里洛、德国雇主协会副主席格哈德·布劳恩移交了主办权。2017年B20将由德国举办。